united nations archives·microfilm 5 oct. 1978

START

UNITED NATIONS ARCHIVES

security microfilm PROGRAMME

1986

UNWCC

PAG - 3

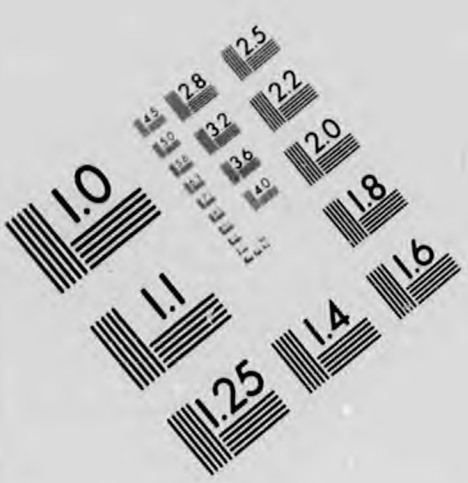
REEL

no.

11

REDUCTION

26X



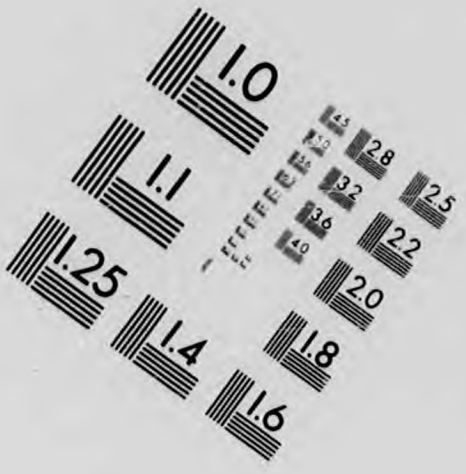
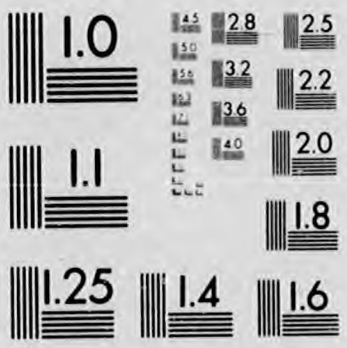
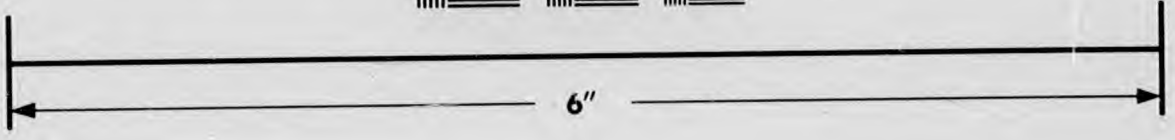
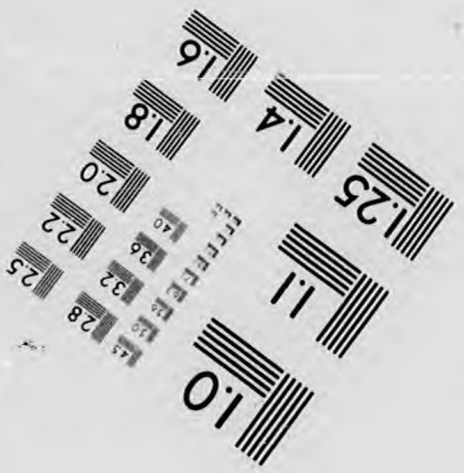
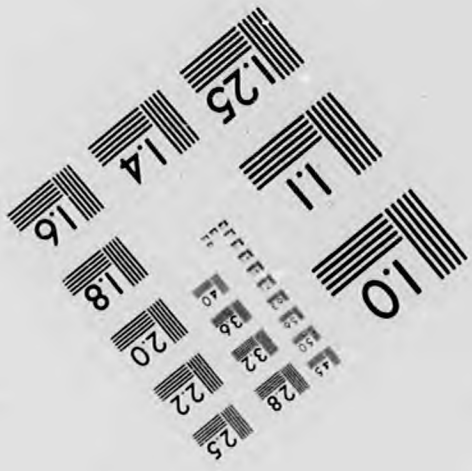


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)









PHOTOGRAPHIC SCIENCES CORPORATION
770 BASKET ROAD
P.O. BOX 338
WEBSTER, NEW YORK 14580
(716) 265-1600

UNWCC

CHARGE FILES

GREECE vs. BULGARIANS

PAG - 3

UNWCC

CHARGE FILES

GREECE vs. BULGARIANS

PAG - 3

REGISTERED NOs.

141 TO 150

REGISTERED NOs.

141 TO 150

6905/Gv/B/141

0001

KOSTOV, Stephan

Date Submitted	Decision of Committee I		
- 4 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 65

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6905/Gv/B/141

8000 0002

Registered Number 501.
Αριθ. αρχ. 6905/G./B/141

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως - 6 NOV 1943

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 540/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/142

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Second-Lieutenant Stephan K O S T O V from Tserpan (Bulgaria), of the 70th Regiment.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	RODOLIVOS (S E R R E S). November 20, 1943.
Number and description of crime in war crimes list. Αριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διαβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Second-Lieutenant STEPHAN KOSTOV, of the 70th Regiment, from Tserpan (Bulgaria), on November 20,1943, in Rodolivos (Serres), fired with his gun in a butcher's shop and killed Helen Boyantzis.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Orestis VASSILIADIS testifies that the accused on November 20,1943, fired his gun in a butchery in Rodolivos and killed Helen Boyantzis.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime is fully proved and was committed on the accused's initiative.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

6906/Gv/B/142

0006

VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV

Date Submitted	Decision of Committee I		
- 4 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 65

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6906/Gv/B/142

2000 0007

Registered Number 501.
Αριθ. πρωτ. 6406/Gr/B/142

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 6 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 540/46.
Αριθ. κατηγορίας

GR/B/143

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV from Stara-Zagora (Bulgaria), President of the community of Nea Zichny (Serres).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	NEA ZICHNY (SERRES). 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV, from Stara-Zagora(Bulgaria), President of the community of Nea Zichny (Thrace) during the occupation, ordered in February 1942 the arrest and serious illtreatment and beating of the Greek civilians Chr. Kouzis and Ant. Titomidis, who died of their wounds.

He also ordered the arrest and imprisonment at various times of amny Greeks, under different pretexts; all the arrested people were badly beaten.

0200

0009

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Nicolas KOUJOUKLIS testifies that in February 1942 Chr. Kouzis and Ant. Titonidis were beaten to death by Bulgarian gendarmes on orders of the accused.

Witness Pan. TRAIANOS testifies that the accused ordered the arrest and illtreatment resulting to death of Kouzis and Titonidis in February 1942. The same accused ordered the arrest and torture of many Greek civilians at various times, during 1941-1942.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved and are proportional to the official position of the accused. They were committed on the accused's own initiative.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

690)/Gv/B/143

0011

BEROF

Date Submitted	Decision of Committee I		
4 DEC 1947	A for mass murder swanton destruction of property		CARDS CHECKED LIST 65

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

690/Gv/B/143

Registered Number 324.
Αριθ. πρωτ. 6907/G./B/143

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 6 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 382/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/144

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Second-Lieutenant B E R O F.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	MAVROLITHOS (DRAMA). May 13,1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Second-Lieut. BEROF, at the head of a Bulgarian unit, on May 13,1944, arrested 16 persons in Mavrolithos (Drama area) among whom were women and children, on the accusation that members of their families were helping the "andartes". All these persons were brought in the central square of the village where they were executed, on BEROF's orders by machine guns. Among the victims was Kaliopi Prodromidis with her four children.

After the execution the accused and his men looted and then set on fire many houses of the village.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Basil CONSTANTINIDIS testifies that on May 1944, BEROF at the head of a detachment, arrested and executed 16 persons in Mavrolithos and then looted and burned down many houses of the village.

Witness Cleanthis EFTYCHIDIS testifies that BEROF ordered the execution of 16 people in Mavrolithos, which was carried out in the most inhuman way. Many women and children were among the executed. Then he set many houses on fire, after having looted them; in one of the houses Vas. Calaitoidis was burnt alive.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις φαίνεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6908/Gr/B/144

0016

KROUM IVAN PENKOV

63

Date Submitted	Decision of Committee I		
- 4 DEC 1947	1 - 3 : A for murder + ill treatment		CARDS CHECKED LIST 65

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6908/Gr/B/144

Registered Number 324.
Αριθ. αρωτ. 6908/Gr/B/144

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 6 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K Charges against **BULGARIAN.** War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 382/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/145

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1. **KROUM IVAN PENKOV, from Svestov (Bulgaria), President of the Community of Photolivos(Drama)** 2. **ANTONI GEORGIEV ENSEV, from Yampol (Bulgaria)** 3. **DIMITRI ELIEF ATHANASOV, from Letsen Nevrokopi (Bulgaria), rural guard.**
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	**PHOTOLIVOS (DRAMA).** **1943-1944.**
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	**Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250)** **Art. 1 Par. 2 No B. 3.**
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς ποινικοῦ κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Torture of Greek civilians.

Transmitted by
Διαβιβάσθη ὑπό

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KROUM IVAN PENKOV, President of the Community of Photolivos, ANTONI GEORGIEV ENTSEV and DIMITRI ELIEF ATHANASOV rural guards, are responsible for the following crimes, the first for having ordered them, the others for carrying them out.

1. On May 1943, in Photolivos (Drama area), Gregorios Dandanas was executed after having been tortured.

2. On June 1943, D. Gatopoulos was beaten until he fainted.

3. On May 1943, Photios Arvanitakis was beaten to death.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Dimitrios PIMENIDIS testifies that PENKOV ordered the arrest of Gatopoulos who was severely beaten by the two other accused; he ordered also the arrest and execution of Damdanos in May 1943 and at the same time the arrest and torture of Arvanitakis who died.

Witness D. GATOPOULOS certifies that PENKOV and his executive organs ENTSEV and ATHANASOV were the terrors of the Drama area. He was arrested and beaten until he fainted. On May 1943 the accused killed after inhuman torture P. Arvanitakis and G. Dandanos.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6909/Gv/B/145

0021

ZLATANOV

Date Submitted	Decision of Committee I	CARDS CHECKED LIST 65
- 4 DEC 1947	A for mass murder	

6909/Gv/B/145

[91874] P312/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

0022

Registered Number 324.

Αριθ. πρωτ. 6909/G-/B/145

Date of receipt in Secretariat 8 NOV 1947

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 382/46.

Αριθ. κατηγορίας GR/B/146

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Captain Z L A T A N O V Town-major of Draviskos (Serres) in 1941.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	MEGALOKAMBOS (DRAMA). September 30,1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1. Par. 2. No B. 15.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of Greek civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Captain ZLATANOV, town-major of Draviskos (Serres), on September 30,1941 at the head of a detachment of Bulgarian army, executed nine (9) Greek civilians from the village Megalokambos, whom he arrested while they tried to flee from the Bulgarian occupied Thrace by crossing the river Strymon. The execution was carried out without any trial.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Peter COUTESSIDIS testifies that the accused at the head of a Bulgarian unit arrested and executed on the spot 9 persons, among whom were G. Panayotidis and his brother Th. Coutessidis, because they were trying to cross the Strymon river.

Witnesses D. GATOPOULOS and P. PLAKIDIS certify the crime committed by ZLATANOV on September 30,1941, which cost the life of nine Greek men who were trying to cross the Strymon river.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6910/Gv/B/146

0026

VOULKOV

and 2

Date Submitted	Decision of Committee I		
F 4 DEC 1947	1, 2 : A for mass murder extermination destruction of property.		CARDS CHECKED LIST 65

6910/Gv/B/146

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 324.
Αριθ. πρωτ. 6910/Α1/Β/146

Date of receipt in Secretariat 6 NOV 1947
Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 382/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/147

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Να μὴ μεταφρασθῇ)	1. Captain VOULKOV. 2. George AZALIEV, president of the Community Kalos-Agros.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KALOS-AGROS (DRAMA). September 29,1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Reference to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοιαβλαπτέν τος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.21.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution and arson.

Transmitted by —
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Captain VOULKOV and George AZALIEV, president of the Community Kalos Agros, are responsible for the following war crimes:

On September 29,1941, they ordered the arrest and execution, without any trial, of eighteen (18) Greek civilians in Kalos-Agros (Drama area) as reprisals for the activities of the "andartes". At the same time with their men they looted and burned down seventy (70) houses of the village. Among the executed persons were Gr. Papadopoulos and Ath. Kariofylis.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George KANTADJIS testifies that VOULKOV and AZALIEV on September 1941 ordered the execution of 18 men; then at the head of their men they looted and set on fire 70 houses of Kalos-Agros. All these crimes were committed as reprisals for the activities of the "andartes".

Witnesses Antonios POULIOS and Vassilios MAVRIDES testify that both the accused are responsible for the arrest and execution of 18 persons on September 29,1941 in Kalos-Agros and for the looting and arson of 70 houses of the village, as reprisals for the activities of the "andartes".

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῆ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου, ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed by the accused on the approval of the Superior Bulgarian Authorities. It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6911/Gv/B/147

0031

TREPKA, Petro

Date Submitted	Decision of Committee I	CARDS CHECKED LIST 65
- 4 DEC 1947	A for mass murder	

6911/Gv/B/147

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 321.
Ἀριθ. πρωτ. 6911/Gr/B/147

Date of receipt in Secretariat 6 NOV 1947
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 347/46.
Ἀριθ. κατηγορίας

GR/B/148

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	PETRO TREPKA agent of the Bulgarian Security.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KOUDOUNIA (DRAMA). September 30,1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of Greek civilians.

Transmitted by
Διεβιβασθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

PETRO TREPKA, agent of the Bulgarian security, as reprisals for the killing of a Bulgarian President of the Community, arrested on September 29,1941, 47 Greek citizens from the village Koudounia (Drama). After having them handcuffed, he put them in a house full of straw, which he set on fire. In that house he had previously put many handgrenades.

All the infortunate victims were burned alive. Among them were M. Kouvalakis, C. Kouroulidis and S. Chalkidis.

The accused was helped in this crime by other Bulgarian policemen, whose identity is unknown.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Cl. KOUVALAKIS testifies that the accused with other Bulgarians, on Sept. 29,1941, arrested 47 men from Koudounia, handcuffed them and put them in a store full of straw and handgrenades which they set on fire. All the victims, among whom his brothers, died.

Witnesses E. KARASSAVAIDIS and S. KOUSSIDIS testify that TREPKA and other unknown Bulgarians, as reprisals for the murder of a Bulgarian, arrested 47 men from Koudounia, closed them in a house full of hay and burnt them alive.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἰδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ προτροπῇ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed with the approval of the Superior Bulgarian Authorities. It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6912/Gv/B/148

0036

KARASTOYANOV, Stoyan

and 2

Date Submitted	Decision of Committee I		
-4 DEC 1947	1, 2 : A for mass murder wanton destruction of property		CARDS CHECKED LIST 65

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6912/Gv/B/148

8600

0037

Registered Number 320.

Ἀριθ. πρωτ. 6912/Gr/B/148

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως 6 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 348/46.

Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/149

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	1. STOYAN KARASTOYANOV, gendarme, from Yampol (Bulgaria). 2. BORIS STOYEV, president of the Community of Philipi (Kavalla), from Vidini (Bulgaria)
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	PHILIPI (KAVALLA). October 4, 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

STOYAN KARASTOYANOV, gendarme and BORIS STOYEV, president of the Community of Philipi (Kavalla), are responsible for the arrest and execution, which was carried out by them personaly on October 4,1941 in Philipi, of sixteen (16) Greek civilians without any trial.

Next day, on October 5,1941, a Bulgarian unit went to Philipi; on information given by the accused, they arrested eight (8) more people, whom they killed on the spot, without any trial and following this the accused and some unknown Bulgarian soldiers looted the houses of the victims and set them on fire.

Among the victims were Themistocles and Polyxeni Moraiti and five members of the family of Cosmas Tsimbis.

These executions were carried out under the pretext that "andartes" were seen in the village.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness D. BERIVIADIS testifies that both the accused are responsible for the mass execution of 16 people in Philipi on October 4,1941, and for looting and arson of the victims' houses. The accused gave information to Bulgarian unit and 8 people were killed the next day.

Witnesses E. MOSCHOS and N. HADJIVOYANAKIS testify that the accused STOYEV and KARASTOYANOV executed 16 civilians on October 4,1941 in Philipi and on October 5,1941, together with other unknown Bulgarian soldiers killed 8 people and looted and burned down their houses.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the initiative of the accused.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

MISSING

REGISTERED NOs.

149

6956/Gv/B/150

0041

SOSSAV, Petro Georgiev

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	5		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6956/Gv/B/150

Registered Number 323.
Αριθ. πρωτ. 6956/Αν/Β/150

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 18 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.
Αριθ. κατηγορίας

GR/B/151

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Να μὴ μεταφρασθῇ)	Gendarme PETRO GEORGIEV SOSSAV. from Dorkovo Pesterska (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KALAMBAKION (DRAMA). February 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Géndarme PETRO GEORGIEV SOSSAV arrested on February 1942 in Kalambakion (Drama) John Elefteriadis and tortured and beat him to death for no reason.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Kyriakoula ELEFTERIADIS testifies that her husband was arrested and beaten to death by PETRO SOSSOV, Bulgarian gendarme in Kalambakion (Drama) on February 1942.

Witness Lazaros ETZOGLOU testifies that SOSSOV, on February 1942, tortured J. Elefteriadis to such an extent that he died.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότ[illegible]ς τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

REGISTERED NOs.

151 TO 160

REGISTERED NOs.

151 TO 160

6957/Gv/B/151

0046

MITSEV, Kosta

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

6957/Gv/B/151

Registered Number 323. | Date of receip in Secretariat

Αριθ. πρωτ. 6957/Gr/B/151 | Χρονολογία λήψεως 18 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.

Αριθ. κατηγορίας GR/B/152

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νά μή μεταφρασθοῦν)	Gendarme KOSTA M I T S E V .
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	D O X A T O . December 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμός καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Violation of the Penal Law. Art. 273.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Rape resulting to death.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KOSTA MITSEV, Gendarme in Doxato, in December 1942, entered by force the house of Nicolaos Pispas and raped his daughter Polyxeni several times. The young girl died some hours later.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Angelo THASSITIS testifies that MITSEV raped several times the daughter of N. Pispas; the victim died as a result of the rape.

Witness John HADJIDIMITRIS testifies that the gendarme who raped Polyxeni Pispas on December 1942, causing her death, was KOSTA MITSEV.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διοτητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.-------- --

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6958/G./B/152

0051

KOVATCHEV, Constantino

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P316/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

6958/G./B/152

Registered Number 323.
Ἀριθ. πρωτ. 6958/Gr/B/152

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 18 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR\B\153

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	CONSTANTINO K O V A T C H E V President of the Community of Ftelia, from Sofiansko (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	FTELIA (DRAMA). April 10, 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation of Greek civilians.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Constantáno KOVATCHEV, President of the Community of Ftelia, on April 10, 1942 arrested 46 Greek civilians in Ftelia (Drama area) and deported them to Bulgaria, where they were forced to work on road repairs under inhuman conditions. Among the deported were E. Karatsapos, G. Kalenis, Logothetis and S. Semerdjidis.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness S. SOMERDJIDIS testifies that on April 10,1942 he was arrested by KOVATCHEV and sent to Bulgaria with 44 other Greeks. There they were forced to work hard under most inhuman conditions.

Witness G. ANTONIADIS testifies that KOVATCHEV arrested and deported to Bulgaria 45 Greeks from Ftelia, on April 1942.

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῆ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed in accordance with a system approved by Superior Bulgarian Authority. It appears fully proved.

Athens, September 4, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6959/Gr/B/153

0056

GEORGIEV, Anton

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A for deportation of civilians & attempt to denationalise the inhabitants of occupied territory		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

6959/Gr/B/153

Registered Number 323. Date of receipt in Secretariat

Αριθ. πρωτ. 6959/Gr/B/153 Χρονολογία λήψεως 18 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K

Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατά εγκλημάτιων πολέμου

Crarge No 360/46.

Αριθ. κατηγορίας GR/B/154

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	ANTON G E O R G I E V President of the Community of Doxato, from Elhovo (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	D O X A T O August 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5,9,10.
Referances to relevant provisions of national law. Καθοριστικὸς παραβαινόμενος κανόνας δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS.
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation of Greek civilians.
Extortion of private property.
Attempt to uproot the national feeling.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ANTON GEORGIEV, President of the Community of Doxato, is responsible for the following war crimes:

1. He deported many inhabitants of Doxato, mostly cultured people as doctors, teachers, lawyers and priests and looted their houses.

2. He attempted to uproot the national feeling of the inhabitants of Doxato by imposing the Bulgarian language and changing the names and inscription in the churches, cemeteries, shops and schools.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Peter SYGIAS testifies that by orders of GEORGIEV many of the wellknown inhabitants of Doxato were deported in 1941, their houses were looted. The accused terrorised the population of Doxato and forced them to learn and speak Bulgarian, and changed all the inscriptions into Bulgarian.

Witnesses C. SARAPARIDIS and St. YAGDJIS, testify that GEORGIEV deported many people from Doxato, looted their houses, terrorised the population and forced them to speak Bulgarian and changed their names into Bulgarian ines.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete)

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάτηξιν αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed in application of a system approved by the Superior Bulgarian Authorities and this will probably constitute a plea in the accused's defence. The crimes appear fully proved.

---------- Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6960 / Gv / B / 154

0061

MINDJIO GUITCHOV

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A for murder stortune		CARDS CHECKED LIST 66

6960 / Gv / B / 154

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 323. | Date of receipt in Secretariat 18 NOV 1947
Ἀριθ. πρωτ. 6960/Ελ/Β/154 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.
Ἀριθ. κατηγορίας

GR/B/135

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	Sergeant of the Gendarmerie MINDJIO GUITCHOV.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	DOXATO June 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1,3,10.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder, torture of civilians and extortion of private property.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Sergeant of the Gendarmerie MINDJIO GUITCHOV, serving in Doxato in June 1942, is responsible for the following war crimes:

1. He terrorised the population; he illtreated many civilians; he tortured and beat M. Pispas in such a way that he died from his wounds.

2. He arrested Const. Saraparidis and closed him for several hours in a refrigerated room, where the victim nearly died from cold.

3. He looted the houses of S. Yagdjis and Miltiadis Mademplis.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Const. SARAPARIDIS testifies that he was arrested by GUITCHOV and put in an ice box for several hours; when he was liberated he was half dead from cold. The accused tortured many other people and beat to death M. Pispas. He also looted many houses.

Witness Milt. YAGDJIS testifies that GUITCHOV was the terror of Doxato in June 1942. He illtreated many people, beat to death M. Pispas and looted many houses; his was one of them.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative and appear fully proved.

Athens, September 4, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6961/Gv/B/155

0066

PETKO STEFAN NETEV

Date Submitted	Decision of Committee	
11 DEC 1947	A	CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

6961/Gv/B/155

8300 0067

Registered Number 323.
Ἀριθ. πρωτ. 6961/G./B/155

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 18 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/156

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Gendarme PETKO STEFAN NETEV, from Seno-Satina (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	PLATANIA (DRAMA). February 1943.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Violation of the Penal Law. Art. 273.-

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Rape.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Gendarme **PETKO STEFAN NETEV**, on February 1943 went to the house of Achilles Lazaridis in Platania (Drama area) and there he raped his wife Eftymia, who after this committed suicide.

0500

0069

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Achilles LAZARIDIS testifies that NETEV in February 1943 went to his house while he was away, and raped his wife Eftymia; she committed suicide after this.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

7063/G-/B/156

0071

KATSAROV, Ivan Georgi

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7063/G-/B/156

ΕΤΟΟ

0072.

Registered Number 398.
Αριθ. πρωτ. 7063/G./B/157

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 27 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 491/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/157

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	IVAN GEORGI K A T S A R O V from Gritzali Momtsilograd (Bulgaria) serving in Stavroupoli (Xanthi) in 1941-1944.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	STAVROUPOLI (XANTHI). 1941 - 1944
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθεστὼς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Rape - Illtreatment.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

IVAN GEORGI KATSAROV serving in Stavroypoli (Xanthi) in 1941 - 1944, is responsible for the following war crimes:

1. He raped several Greek women; among them was Mary Kontsis who was then under age.

2. Under the threat of deportation to Bulgaria, he forced Ant. Tsalos to give him a large sum of money.

3. He illtreated, beat and tortured the wife of Ts. Kotsilis, accusing her of being pro-British.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Tryfon KOSTELLIS testifies that his wife was severely beaten and tortured by KATSAROV who accused her to be pro-British.

Witness Antonios TSOLOS testifies that KATSAROV blackmailed him and extorted large sums of money, threatening to deport him to Bulgaria.

Witness Mary KONTSIS certifies that in 1942 she was ill-treated and raped by KATSAROV.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάτηταν αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7064/G1/8/157

0076

STOYAN MASLEV

and 2

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	1, 2 : S		CARDS CHECKED LIST 66

[91674] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7064/G1/8/157

Regi-tered Number 350. | Date of receip' in Secretariat
Αριθ. πρωτ. 7064/Gr/B/158 | Χρονολογία λήψεως 27 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN. War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 440/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/158

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1. STOYAN MASLEV, President of the Community Nikitsani; from Stara Zagora (Bulgaria). 2. DIMITRI ANDREJEV, Chief of the Police of Nikitsani; from Karadjaz Sliven (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	NIKITSANI (KAVALLA). 1941 - 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοπικῶς ἰσχυόντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Stoyan MASLEV, President of the Community Nikitsani and DIMITRI ANDREJEV, chief of the Police of Nikitsani, are responsible for the following war crimes:

In the winter 1941-42 they decided and ordered the execution without any trial of five (5) Greek civilians among whom were G. Gaitandjis, Papadopoulos; the victims prior to their execution were illtreated.

Apart from this, the accused during their service in Nikitsani behaved in general inhumanly and cruelly against the inhabitants.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Antonios PARASCHAKOS testifies that during the winter 1941-42 MASLEV with the collaboration of ANDREJEV ordered the torturing and shooting of Gaitadjis, Papadopoulos and three other Greek civilians, without any previous trial. MASLEV beat also severely E. Mitikidis, and interned him for several days.

Witness E. MITIKIDIS testifies that he was arrested and inhumanly beaten for no reason by MASLEV.

Witness Ch. KATSIFAROPOULOS testifies that MASLEV and ANDREJEV ordered the torture and shooting of five Greek civilians in Nikitsani during the winter 1941-42.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ ἀχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the initiative of the accused. They appear fully proved.

Athens, August 23,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7065/G/B/158

0081

DOITCHEV, Ivan

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A for pillage		CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P315/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7065/G/B/158

Registered Number 247. Date of receip' in Secretariat

Αριθ. πρωτ. 7065/Gr/B/48 Χρονολογία λήψεως 27 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 252/46. GR/B/159

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	IVAN DOITCHEV Professor of Modern History at the University of Sofia.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KASTORIA 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 23.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Removal of objects and pictures of great historical value.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

Registered Number 247. Date of receipt in Secretariat

Αριθ. πρωτ. 7065/Gr/B/158 Χρονολογία λήψεως 27 NOV 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 252/46. GR/B/159

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	IVAN DOICHEV Professor of Modern History at the University of Sofia.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KASTORIA 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 23.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Removal of objects and pictures of great historical value.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

IVAN DOITCHEV, professor of Modern History at the University of Sofia, during the year 1941, removed from the Museum of Kastoria (Western Macedonia) and from the Church of St Barbara, many objects and Byzantine pictures of great historical value. All these objects he sent to Bulgaria, without having the right to do so.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness General Phil. PYCHEON testifies that DOITCHEV, touring the towns of West. Macedonia in 1941, stole from every town he could find them, items of historical and archeological value. Most of these objects were removed from the Kastoria Museum and the Church of St Barbara and were sent to Bulgaria.

Witness Pandelis TSAMISSIS testifies that Professor DOITCHEV worked hard in 1941-1942 for the annexation of West. Macedonia to Bulgaria; at the same time he looted the museum of Kastoria and the church of St Barbara, and sent the removed articles (objects and Byzantine pictures of great historical and archeological value) to Bulgaria..

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέρν νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, August 13, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7131/Gv/B/159

0086

R

STOYANOV, Elias

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 76

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7131/Gv/B/159

7131/Gv/B/159

0086

R

STOYANOV, Elias

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 76

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

7131/Gv/B/159

8200 0087

Registered Number 341. | Date of receipt in Secretariat

Ἀριθ. πρωτ. 7131/Αν/Β/159 | Χρονολογία λήψεως 5 DEC 1947

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 336/46. GR/B/960

Ἀριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	ELIAS STOYANOV from Haskovo (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	THASSOS September 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος διεθνοῦς.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ELIAS STOYANOV, from Haskovo, Bulgaria, on September 2,1944 in the island of Thassos, beat with his fists and wounded with a knife the Greek civilian Panayotis Maniakoudas who died of his wounds, on the pretext that he was transporting wood without permission.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Helen MANIAKOUDAS testifies that her husband was beaten and wounded to death by Elias STOYANOV on September 2,1944.

Witness George MIAMOS testifies that STOYANOV, on September 1944, arrested P. Maniakoudas for transporting wood without permission, beat him and knived him. As a result the victim died.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

------- Athens, August 23,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7132/Gr/B/160

0091

TODOROV, Dimitri

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A		CARDS CHECKED LIST 06

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7132/Gr/B/160

Registered Number 349.
Ἀριθ. πρωτ. 7132/G/B/160

Date of receipt in Secretariat - 5 DEC 1947
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 438/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/161

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) 'Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	DIMITRI TODOROV gendarme, from Haskovo (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	DAMIA (EVROS). September 1943.
Number and description of crime in war crimes list. 'Αριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

-1-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

DIMITRI TODOROV, gendarme, on September 1943 in Damia (Evros area), arrested the 9 years old Peter Charalambidis because he had collected some almonds from a tree, and ill-treated him to such an extent that the boy died some hours later.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Cosmas CHARALAMBIDIS testifies that his son Peter, was beaten to death by DIMITRI TODOROV on September 1943.

Witnesses Elias CONSTANTINIDIS and George ΠΟΡΑLIDIS certify that the Gendarme TODOROV, on September 1943, illtreated and beat to death the 9 years old boy Peter Charalambidis, because he saw him collect some almonds from a tree.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπευθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved. ---------

Athens, August 23,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

REGISTERED NOs.

161 TO 170

REGISTERED NOs.

161 TO 170

7133/Gr/B/161

0096

ZAIKOV, Constantino

Date Submitted	Decision of Committee I		
11 DEC 1947	A for illtreatment resulting in death, & wanton destruction of property		CARDS CHECKED LIST 66

7133/Gr/B/161

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 307.
Ἀριθ. πρωτ. 7133/Gr/B/161

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 5 DEC 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 394/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/162

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	CONSTANTINO ZAIKOV from Ano-Nevrokopio (Bulgaria), President of the Community of Volax (Drama).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	VOLAX (DRAMA). March 1943.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1,21.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder - Arson -.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

CONSTANTINO ZAIKOV, President of the Community of Volax (Drama), is responsible for the following war crimes:

a) In 1943 in Volax (Drama), he illtreated and beat to death Mary Staikou and John Kimtsalis, for no reason at all.

b) During the same year he burned down five (5) houses of the village Volax, among which those belonging to Angelos Prokopiou and Spyro Kouvakis.

---3---

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Paschalis STAIKOS testifies that the accused CONST. ZAIKOV, in Volax (Drama) in 1943, illtreated John Kimstalis and his relative Mary Staikou, in such a way that they died of their wounds. He also burned down the houses of Angelos Prokopiou, Aris Prokopiou, Sp. Kouvakis and two other houses. Witnesses Angelos PROKOPIOU and Elias MARKOPOULOS testify that ZAIKOV burned down their houses and illtreated and beat to death Mary Staikou and Kimtsalis.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διΰτητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, August 23,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7290/Gr/B/162

0101

PALAGATSEV

Date Submitted	Decision of Committee !		
20 JAN 1948	A for illtreatment & destruction of monuments.	ARTS CHECKED LIST 78	

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7290/Gr/B/162

Registered Number 500.
Ἀριθ. πρωτ. 7290/Gr/B/162

Date of receipt in Secretariat 6 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 539/46.
Ἀριθ. κατηγορίας

GR/B/163

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	RAÏTSO PALAGATSEV from Smilén - Raikovo (Bulgaria), Mayor of Koutso (Xanthi).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	KOUTSO (XANTHI). 1941 - 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 10,22.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Extortion of private property.
Destruction of monuments.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

RAITSO PALAGATSEV, Mayor of Koutso (Xanthi) during the Bulgarian occupation, is responsible for the following war crimes:

1. He systematically blackmailed the wealthy inhabitants of Koutso and extorted from them various sums of money, jewelry and foodstuff which he kept for his own benefit. Those who refused to pay him, he arrested and illtreated in his office.

2. He destroyed completely the monument of the unknwon soldier, which was in the Central square of the town.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Const. VAKALOPOULOS testifies that PALAGATSEV systematically extorted money and valuable items from the inhabitants of Koutso, where he was Mayor. Those who refused to pay were arrested and ill-treated. Witness and his old mother, refusing to pay the requested sum of money, were arrested and severely illtreated by the accused. They were released after they paid. The same accused destroyed the unknwon soldier's monument.

Witness Efstathios TSAVOS testifies he was arrested by the accused because he refused to pay the sum which was asked by him, and was detained some days and beaten.

Witness Const. LAMBRINOS testifies that PALAGATSEV destroyed without reason the monument of the inknown warrior in Koutso. He also knows that PALAGATSEV forced the wealthy people of the town to pay him various sums of money or jewelry. Those who refused were brought to his office where they were detained and illtreated until they paid.

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάτητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are proportional to the official position of the accused and were committed, we believe, on his own initiative.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7291/Gr/B/163

0106

KARAMINGOV

Date Submitted	Decision of Committee I	
20 JAN 1948	A	CHECKED LIST 7

[91874] P318/55 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7291/Gr/B/163

Registered Number 497. | Date of receipt in Secretariat 6 JAN 1948

Αριθ. πρωτ. 7291/Gr/B/163 | Χρονολόγιο λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 536/46.

Αριθ. κατηγορίας GR/B/164

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός; μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	JORDAN KARAMINGOV from Sliven (Bulgaria), Chief of the Police in Genissaia (Xanthi area).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	GENISSAIA (XANTHI). 1941-1944.
Number and description of crime in war crimes list. Αριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 3.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Torture of Greek civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

JORDAN KARAMINGOV, Chief of the Police in Genissaia (Xanthi area), is responsible for the following war crimes, committed during the years 1941 - 1944.

He arrested and interned under inhuman conditions and without any reason many Greek civilians. Most of them during their detention were illtreated and tortured by him personaly, by hiving their teeth pulled out, having sharp instruments put in their nails and their head pressed with iron crowns. Among the tortured victims were J. Zissis, An. Metaxas and P. Papandreou.

0110

0109

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Anastassios Metaxas testifies that he was arrested without any reason by Karamingov, was beaten to inconsciousness and detained in a dark cell without food or water for six days.

Witness John Zissis testifies that he was arrested and detained by Karamingov for twenty three days. During that time he was beaten several times. Once Karamingov put in his nails hot pins and nails and when he protested, Karamingov put around his head an iron crown which he tightly squeezed and connected it with electric current. After this torture witness fainted.

Witness Panayotis Papandreou testifies that Karamingov arrested him and tortured him in a most inhuman way; after having beaten him with an iron rod, he put in his nails red hot pins and pens and then he inserted in his mouth a large piece of wood which he pulled out with force so as to brake his teeth. Many other Greeks were tortured the same way.

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are in proportion with the official position of the accused. We are of opinion that they were committed on the accused's own initiative.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7335/Gr/B/164.

0111

KARADJOV.

Date Submitted	Decision of Committee I	
22 JAN 1948	A	...S CHECKED LIST 78

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

7335/Gr/B/164

0112

Registered Number 495.

Ἀριθ. πρωτ. 7335/Gr/B/164

Date of receipt in Secretariat 15 JAN 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 531/46.

Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/165

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Lieutenant KARADJOV of the 58th Bulgarian Regiment.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	AVDIRA (XANTHI). September 15,1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Lieutenant KARADJOV, of the 58th Bulgarian Regiment, on September 15,1944, killed without any reason and without trial in Avdira (Xanthi) Evangelos Kiosses and wounded Stavros Tsakos, who tried to help the dying man.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Athanassios Kiosses testifies that in his presence KARADJOV killed his son Evangelos and wounded S. Tsakos, in Advira on the 15th of Sept. 1944. The crime was committed for no reason at all.

Witness Christo Stroumboulis testifies that he saw KARADJOV, on the morning of September 15th 1944, kill Evangelos Kiosses who was standing outside his house with his father, and wound S. Tsakos.

Witness Stavros Tsakos testifies that on Sept. 15,1944 KARADJOV killed for no reason at all Evangelos Kiosses; witness tried to help the dying man, when Karadjov fired at him with his pistol six times and wounded him.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime appears fully proved and was committed on the accused's own initiative.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7336/6r/B/165.

0116

MOUTEV

Date Submitted	Decision of Committee I	
22 JAN 1948	11	LIST 78

7336/Gr/B/165.

[91874] P316/58 1000 5/47 M&C Ltd. 61/1

8110 0117

Registered Number 323. | Date of receip in Secretariat 15 JAN 1948

Ἀριθ. πρωτ 7336/Gr/B/165 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46. GR/B/166

Ἀριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	Sergeant of the Police COLLIAS M O U T E V from Ano-Nevrokopi (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	D O X A T O N August 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1, 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder - Extortion of private property.-

Transmitted by

Διεβιβάσθη διὰ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Sergeant of the Police COLLIAS MOUTEV, serving in Doxato (Drama area) in August 1942 committed the following war crimes:

1. He beat to death Aristomenis Hadjidimitriou (aged 75) and Stergios Karatsemdenis (aged 73) on the pretext that they were pro-British.

2. He illtreated without any reason many Greek civilians for the purpose of terrorizing the population.

3. He extorted under threats various sums of money from several wealthy people of Doxato.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness John Hadjidimitriou testifies that MOUTEV, in August 1942, arrested his father and St. Karatsemdenis both over seventy years old and beat them with a stick to such an extent that they both died some hours later. The reason given for this crime was that the two old men were pro-British.

Witnesses Cleovoulos Hadjivassiliou and Angelos Thassinis testifiy that MOUTEV killed by beating the two old men A. Hadjidimitriou and St. Karatsemdenis. They know also that the same accused arrested and illtreated many Greek civilians and extorted various sums of money, from wealthy inhabitants of Doxato, by threatening them with imprisonment.

0120

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7337/Gr/B/166.

0121

HARDALIEV.

Date Submitted	Decision of Committee I		
22 JAN 1948	A	A S [illegible]	LIST 78

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7337/Gr/B/166.

ESIO

0122

Registered Number 323.
Ἀριθ. πρωτ. 7337/Gr/B/166

Date of receipt in Secretariat 15 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR|B|167

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	NICOLAS STOIKO HARDALIEV rural guard, from Yampol (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	DOXATON June 1943.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διαβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

NICOLAS STOIKO HARDALIEV, rural guard, in June 1942 in the village Kalamon (near Doxaton), killed the youths Pachtouris and Saraporidis, without any formality, because, as he said, they had violated the Bulgarian Rural Law.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Andreas Katsikas testifies that MARDALIEV, in June 1942, beat to death the young men Pachtouris and Saraporidis, because they had violated the Bulgarian Rural Law.

Witness Demosthenis Saraporidis testifies that the rural guard HARDALIEV tortured and beat to death his son and Pachtouris, because, as he said, later on, they had violated the Bulgarian Rural Law.

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7338/Gr/B/167.

0126

1. COSMANOV

and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I	
22 JAN 1948	1-2: A	[illegible] CHECKED LIST 78

7338/Gr/B/167.

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 389.
Ἀριθ. πρωτ. 7338/Gr/B/167

Date of receipt in Secretariat 15 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 466/56.
Ἀριθ. κατηγορίας GA/B/168

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	1. COSMAS COSMANOV, mayor of Neochorion (Xanthi), from Raĭkovo (Bulgaria). 2. ANGELO KAMBAROV, agent of the Bulgarian Security, from Tsokmanli-Raĭkovo (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	LEOCHORION (XANTHI). 1941 - 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Cosmas COSMANOV, mayor of Neochorion (Xanthi) and Angelo KAMBAROV, agent of the Bulgarian Security serving during the enemy occupation in Neochorion (Xanthi), are responsible for the following war crimes:

1. They terrorized the population by illegal arrests, imprisonment and illtreatment of several innocent people.

2. They arrested and killed Evangelos Zekos without any trial because they suspected him giving help to the "andartes".

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Kyriakoula Nicolaou testifies that COSMANOV and KAMBAROV arrested and killed with knives her fiance E, Zekos, on the pretext that he was a member of an underground organization.

Witness Athanassios Zekos testifies that COSMANOV and KAMBAROV arrested his brother Evangelos and knived him to death, because they suspected him to be an "andarte". Witness also testifies that the two accused are responsible for the murder of John Yantsouris.

Witness Sotirios Lymberidis certifies that many Greeks were arrested and executed on orders of ~~the~~ COSMANOV. Both the accused are responsible for the execution of Evangelos Zekos.

----------.

Pare 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς εὐθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7339/Gr/B/168

0131

1. MILTSEV

and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I	
22 JAN 1948	1-2: A	PACKED LIST 18

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

7339/Gr/B/168.

0132

Registered Number 494.
Αριθ. πρωτ. 7339/Gr/B/168

Date of receipt in Secretariat 15 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 528/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/169

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	1. Major MILTSEV MILTSEV, C.O. of the Stavropolis (Xanthi area) concentration camp. 2. ANGEL MANTIEV, cashier, a.d.c. of Major Miltsev.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	STAVROPOLIS (XANTHI). 1941 - 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5,10.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Extortion of private property - Deportation of Greek civilians.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Major MILTSEV MILTSEV, C.O. of the Stavropolis (Xanthi area) concentration camp and his a.d.c. ANGEL MANTIEV, are responsible for the following war crimes:

1. They took possession of the farm of George Mentikidis and exploited it for their own profit. They deported to Bulgaria George Mentikidis for slave labour.

2. They removed, without any authority and without compensation, a great quantity of timber from Apostolos Kolocotronis, which they sold to the black market.

3. They forced Dimitrios Yakoulidis to give them a large sum of money in order not to send him to Bulgaria for slave labour; when they took the money, they deported him to Bulgaria and looted his house.

Similar extortions and deportation both the accused committed against several other Greek civilians of Stavropolis during the years 1941-1944.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Mentikidis testifies that MILTSEV and MANTIEV deported him to Bulgaria where he was forced to work under inhuman conditions and took possession of his farm which they exploited for their own profit.

Witness Dimitrios Yakoulidis testifies that MILTSEV and MANTIEV forced him to pay them a large sum of money, promising to protect him. When they took the money they deported him to Bulgaria and then looted his house.

Witness Apostolos Kolocotronis testifies that the accused MILTSEV and M. MANTIEV looted all the timber from his shop and sold it to the black market. He testifies that they also removed money and goods from several inhabitants of Stavropolis whom they deported to Bulgaria for forced labour.

Pare 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τιτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη ἐξ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved and were committed on the accused's initiative and are in proportion with their official position.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7340/Gr/B/169.

0136

1. KALTSEV.
to 3.

Date Submitted	Decision of Committee I		
22 JAN 1948	1-3: A for ill-treatment resulting in death	[illegible] S CHECKED	LIST 72

7340/Gr/B/169.

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

8610 0137

Regi-tered Number 399. | Date of receip' in Secretariat 15 JAN 1948

Αριθ. αρωτ 7340/Gr/B/169 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά εγκλημάτων πολέμου

Crarge No 492/46. GR/B/170

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1) KALTSO KONEV KALTSEV, form Gorno (Bulgaria). 2) MARTSO ANGELOV, W.O. of the Gendarmerie, from Yampol (Bulgaria). 3) PETER GEORGI PETROV, gendarme, from Gorno Saratza Neopritz (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	OREON (XANTHI). 1942.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KALTSO KONEV KALTSEV, Mayor of Oreon (Xanthi), MARTSO ANGELOV, W.O. of the Gendarmerie, and PETER GEORGI PETROV, gendarme, serving in Oreon (Xanthi area) during the occupation, are responsible for the follwoing war crime:

In 1942, they arrested the Greek moslem Sleiman Hassan on the pretext that he had stolen a sheep and took him to the Gendarmerie headquarters in Oreon. There all three started beating him with their hands and with sticks and kicking him in such a way that after two days he died of his wounds. The real cause of this crime was that the victim refused to be "Bulgarised".

0140

0139

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Hadji Halil testifies that he was under detention in the Gendarmerie when Soleiman Hassan was brought in by KALTSEV, ANGELOV and PETROV. They beat him all together and then asked him if he still refused to become Bulgarian. On his refusal they beat and kicked him until he was left unconscious.

Witnesses Halil Ibrahim Hussein and Hadji Sambri testify that Soleiman Hassan was arrested by KALTSEV, ANGELOV and PETROV and taken to the Gendarmerie, was beaten and tortured by them in a most inhuman way, because he refused to become Bulgarian. Two days after his release from the gendarmerie Hassan died of the illtreatment he had received.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative; or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's initiative. It appears fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7341/Gr/B/170.

0141

1. STOYEV

and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I		
22 JAN 1948	(-2: A	[illegible] CKED	LIST 78

7341/Gr/13/170.

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 394.
Ἀριθ. πρωτ. 7341/Gr/B/170

Date of receipt in Secretariat 15 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 470/46.
Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/171

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	1) BORIS STOYEV, Mayor of Zygos (Kavalla), from Agathoupolis (Bulgaria). 2) IVAN STOYANOV, Gendarme, from Yampol (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	ZYGOS (KAVALLA). October 4,1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

BORIS STOYEV, Mayor of Zygos (Kavalla), and IVAN STOYANOV, gendarme, are responsible for the follwoing war crime, committed on October 4,1941.

They looted the house of Themistoclis Moraitidis of all the valuables and jewels and then arrested Themistoclis Moraitidis, 65 years old, his wife Polyxeni, 62 years old and his son George and murdered them without any previous trial and for no reason.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Paul Moraitidis testifies that his father's house was looted by STOYEV and STOYANOV and that his father, mother and brother George were murdered by the two accused without any trial, on October 4,1941.
Witnesses Gregorios Krystallis testifies that the accused STOYEV and STOYANOV are responsible for the murder of the family of Th. Moraitidis, the looting of their houses, and are also responsible for the murder of the whole family of Vrasidas Panayotidis.
Witness Gerassimos Papadopoulos testifies that STOYEV and STOYANOV are responsible for the murder of Th. Moraitis, his wife Polyxeni and his son George and the looting of their house.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete)

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπευθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on accused's initiative. It appears fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

REGISTERED NOs.

171 TO 180

REGISTERED NOs.

171 TO 180

7392/Gr/B/171

0146

1. ELIEV
b 4.

Date Submitted	Decision of Committee I		
29 JAN 1948	2-4: A for mass murder. 1: No further action.		Cards checked List 78

7392/Gr/B/171

[91874] P318/55 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

8810 0147

Registered Number 192.
Ἀριθ. αριθ. 7392/61/B/171

Date of receip in Secretariat 23 JAN 1948
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 358/45.
Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/172

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1. Colonel ELIEV, C.O. of the 59th Regiment of Serres. 2. Gendarme Niono BOUYANDJIEV, from Sofia. 3. " Boris Eliev SLATKOV, " " 4. " Stoyan Ivan LAZAROV, " Sfetvrais (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	SERRES area. September - October 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκληματιῶν πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Colonel ELIEV, C.O. of the 59th Regiment stationed in Serres, applicating in this district retaliations for the rebellion which broke out in Drama, and in order to suppress any partisan movement in this district, issued orders to the Bulgarian units under his command, in accordance with which, detachments went to several villages of Serres and put to death Greek citizens without any investigation or trial.

In this way, 11 citizens of the village of Pefkon, 22 of the village "Neon Skopon", 30 of the village "Provata", were killed during September and October 1941, among whom : Thomas Alexandris, Petros Vassiliadis, Mich. Paparigas, and others.

Nionio BOYADJIEV, Boris Eliev SLATKOV and Stoyan Ivan LAZAROV, abetted and co-operated in these crimes.

NOTE. The above crimes are in connection with those committed in Thrace, during the period 28-9-41 to 20-10-41, for which a report (No 187, Charge No 211/46) was issued; a supplementary inquiry carried out revealed the crimes of the accused Colonel ELIEV and his collaborators.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Vergos Doutsopoulos testifies that the gendarmes : Nionio Boyandjiev, Boris Slatkov and Stoyan Lazarov, took an active part in the massacre of 22 men in "N.Skopos". Witness certifies that the same accused took part in the massacres of Lefkon and Provata where 41 men were brutally killed, without any trial, as reprisals for the uprising of Drama.

Witnesses Floros Pavlidis and John Kapitsas testify that the Gendarmes Boyandjiev, Slatkov and Lazarov, were among the Bulgarians who killed 22 men in "Neos Skopos" on October 2,1941, on orders of the C.O. of the 59th Bulgarian Regiment, Colonel Eliev. They testify also that the same accused gendarmes took an active part in the massacres of the districts "Lefkon" and "Provata".

Note.- The depositions against Colonel Eliev are not mentioned because he has already been listed with U.N.W.C.C. for the above mentioned crimes.-

---

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπευθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed by the accused in accordance with a system approved by Superior Bulgarian Authority, and this will probably be the plea of his defence.

The crimes appear fully proved.

Athens, May 25,1947

The Director

(Sg) D. KIOUSSOPOULOS
Deputy Prosecutor of the Supreme Court.

7438/Gr/B/172

0151.

ANGELOV.

Date Submitted	Decision of Committee I
5 FEB 1948	A for mass murder LIST 79

[91674] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7438/Gr/B/172

7438/Gr/B/172

0151.

ANGELOV.

Date Submitted	Decision of Committee I		
5 FEB 1948	A for mass murder		LIST 79

[91674] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7438/Gr/B/172

0152

0152

29 JAN 1948

Regi-tered Number 193.

Αριθ. πρωτ. 7438/Gr/B/172

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/45.

Αριθ. κατηγορίας GR|B|173

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	Major SMIL ANGELOV C.O. of the Gendarmerie of Serres in 1941-1942.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	SERRES area. September - October 1941.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Execution of civilians as reprisals.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

29 JAN 1948

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Smil ANGELOV, Bulgarian Major, Commander of the Gendarmery of Serres, in September-October 1941, applicating in this district retaliations for the would-be rebellion on the part of Greek patriots, issued orders to the units of the Bulgarian Gendarmerie under his command, in accordance with which the men of the units proceeded to the putting to death of more than two thousand five hundred (2500) Greek citizens without any investigation or trial. Among the executed were: Christo Tsolekis, Stratis Stanimeris, Stergios Daradjis, all resident of Serres; Manoussaridis John, Michael Paparigas, Alecos Sakas, and others, resident of Anglista; George Michailidis, of Pefkon; Constantinos Karalaxidis and Panayotis Kiousses, of Monoklissia.

NOTE. The above crimes have been revealed by the supplementary investigation and are in connection with the mass-execution of Drama, from the 29th of September to the 20th of October 1941, for which a report (No 187, charge No 211/46) has been issued.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Creon Floridis testifies that SMIL ANGELOV, C,O. of the Gendarmerie of Serres, in order to suppress a would-be rebellion of the Greeks in that district, ordered the arrest of 2500 Greek civilians, who were massacred in the most inhuman way during September and October 1941. Witness mentions the names of several victims, among whom were the monks of the Prodromos Monastery. The properties of most of the executed people were looted by Angelov and his organs.

Witness George Emranuel testifies that as he was informed by many people, ANGELOV gave the order of the arrest and execution of 2500 people in the Serres district. Among the victims were several of his relatives. Angelov ordered also many deportations of Greeks to Bulgaria, and as a system always looted the properties of his victims, in collaboration with his gendarmerie personel.

Witness George Kouzas testifies that ANGELOV apart from the mass massacre of September-October 1941 ordered, late in October 1941, the arrest and execution of 17 civilians in N. Skopos, 10 civilians in Angisti and 10 in Lefkon. He was one of the most cruel and blood-thirsty Bulgarians and is also responsible for a great number of deportations of Greeks to Bulgaria, and looting.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς εὐθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed by the accused in accordance with a system approved probably by Superior Bulgarian Authority, and this, we believe, will be the plea of the accused defence. The crimes appear fully proved.

Athens, May 25,1947

The Director

D. KIOUSSOPOULOS

Deputy Prosecutor of the Supreme Court.

MISSING

REGISTERED NOs.

173

7440/Gr/B/174

0156

1. POPOV

and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I		
5 FEB 1948	1, 2 : A for reject		LIST 79

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7440/Gr/B/174

8210 0157

29 JAN 1948

Registered Number 550. | Date of receip in Secretariat

Ἀριθ. πρωτ. 7440/Gr/B/174 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 63/47. GR/B/175

Ἀριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1. Constantino POPOV Mayor of Kato Vrondou (Drama). 2. Dimitri GIOFKOSH rural guard in Kato Vrondou.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	Kato Vrondou (DRAMA area). May 1941 - September 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 17, 18.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Looting - Rape -.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Constantine POPOV, Mayor of Kato Vrondou (Drama), and Dimitri GIOFKOSH, rural guard in Kato Vrondou, serving in Greece during the occupation, are responsible for the following war crime :

During the night of March 18,1944, they went to the house of **Eftimia, widow of Dimitri Papaioannou and raped her and her relative Lizeta Koutaleli who happened to be there.**

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Eftimia Papaioannou testifies that POPOV and GIOFKOSH entered her house by force on March 18,1944, and POPOV raped her and GIOFKOSH raped her relative Lizete Koutaleli who was in her house at that time.

Witnesses John Galimbas and Miltiadis Mylonas testify that they know that POPOV and GIOFKOSH, on March 18,1944, entered by force the house of E. Papaioannou and raped her and her relative Lizete Koutaleli.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete)

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved, and they are in proportion with the official position of the above mentioned accused.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

MISSING

REGISTERED NOs.

175

7442/Gr/B/176

0161

1. KOUZOUCHAROV
and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I		
5 FEB 1948	1. 2 : A for ill-treatment. Spillage		

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7442/Gr/B/176.

0162

Registered Number 496. | Date of receipt in Secretariat 29 JAN 1948

Αριθ. πρωτ. 7442/Gr/B/176 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 535/46. GR|B|177

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίπεδος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	1. 2nd Lieut. Basil KOUZOUCHAROV (from Tserven Rac,Bulg.) 2. " " Basil S E G O V (from Kritzeli-Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	G E N I S E A (X A N T H I). 1 9 4 4.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Const. Act 75/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 3.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Illtreatment and wounding of Greek civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

2nd Lieutenant Basil KOUZOUCHAROV and 2nd. Lieut. Basil SEGOV, serving in the village Genisea (Xanthi) in 1941, are responsible for the following war crimes:

1. They illtreated and beat for no reason, Nicolas Diamantis, Alexander Vlachliotis, Pericles Souflopoulos and Christos Symeonidis, to such an extent that they were obliged to stay in bed for several weeks.

2. They extorted under threats from several Greek families various sums of money and looted different houses.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Nicolaos Diamantis testifies that he was arrested without any reason by Kouzoucharov and Segov; during his detention he was severely beaten by both the accused and as a result he was forced to stay in bed for two months to recover. During his detention his house was looted by the accused. While he was in prison he saw Al. Vlachliotis and Per. Souflopoulos illtreated the same way.

Witness Alex. Vlachliotis testifies that he was arrested by the accused Kouzoucharov and Segov and was illtreated, beaten and kicked by them in a most inhuman way, and was released after he paid them a certain sum of money.

Witness Christo Symeonidis testifies that during in detention in prison by Kouzoucharov and Segov, he was beaten by them with sticks and iron rods with the result that he had many ribs broken. He knows that both the accused arrested and illtreated many people and looted many houses.

0165

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὰν τιτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are in proportion with the official position of the acoused and were committed on their own initiative.

Athens, September 1,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7841/Gr/B/177

0166

PETKOV.

Date Submitted	Decision of Committee I		
12 FEB 1948	A for mass murder	CAFFS CHECKED	LIST 79

7841/Gr/B/177.

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

3310

0167

Registered Number 207

Date of receipt in Secretariat 4 FEB 1948

Αριθ. πρωτ. 1541/Gr/B/177

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ.

GREEK — Charges against — BULGARIAN

Κατηγορίαι κατὰ — War Criminals — ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No

Αριθ. κατηγορίας GR/B/138

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Ivan PETKOV, Mayor of Rodolivos (Serres) in 1941
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	October 1941 . Rodolivos (Serres)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const.Act.73/1945. Art.1.Par.2B. No.15
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg.No.V

Ivan Petkov, Mayor of Rodolivos (Serres) in1941 is responsible for the following crime:

He applicated in his district retaliations for the rebellion which broke out in Drama, and in order to suppress any partisan movement in his district he issued orders to the Bulgarian Gendarmerie troops which were under his jurisdiction in accordance with which units of the gendarmerie went to several districts of the town and put to death Greek citizens without any investigation or trial. Thus, 23 Greek citizens were put to death on October 1941 on his orders among whom were C.Bectsidis, M.Damianos and T.Papapanayatou.

Note. The above crimes are in connection with those committed in Thrace during the period 29.9.1941 to 20.10.41 for which a report (No.187,Charge No.211) were issued; a supplementary inquest carried out, revealed the crimes of the accused Ivan Petkov.

0710

0167
0169

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Vassiliadis testifies that during the mass massacres in Thrace by the Bulgarians, as retaliation for the rebellion of Drama, Petkov, ordered in October 1941, the gendarmes under his jurisdiction to arrest and executed 23 persons from the different districts of Rodolivos. The executions were carried out without any trial.

Witnesses A.Grigoriou and Eustace Alexandris testify that the order for the executions in Rodolivos was given by the Mayor Ivan Petkov, who at that time had under his jurisdiction the Police and Gendarmerie forces. 23 men were executed without any trial and just for the sake of terrorising the population. The accused said that the executions were ordered as reprisals for the Drama rebellion.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully evidenced,

Athens, 28.5.46

The Director

D.KIOUSSOPOULOS
Deputy Prosecutor of the Supr.Court.

7542/Gr/B/178

0171

ROGATCHEV.

Date Submitted	Decision of Committee I	
12 FEB 1948	S	CARDS CLICKED LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7542/Gr/B/178

ΕΣ10

0172

Registered Number 323	Date of receipt in Secretariat 4 FEB 1948
Ἀριθ. πρωτ 754 2/Gr/B/178	Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK - Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46 GR/B/179

Ἀριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	Boris Rogatchev, Mayor of Doxatos (1943-1944)
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	Doxato - 1943-1944
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const. Act.73/1945. Art.1.par.2B.No.5.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg. No. 323

Boris Rogatchev, Mayor of Doxato (1943-1944).
ordered the deportation to Bulgaria of 100 Greek civilians.
The deportees were sent to Filipoupolis (Bulgaria)where
they were forced to work in factories under inhuman conditions;
several of them died.
Rogatchev is also accused of looting various houses.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness John Katsikas testifies that Rogatchev deported to Bulgaria a great number of Greek civilians who were compelled to work in factories under inhuman conditions; several of them died. Rogatchev was receiving money from the factories where he deported the Greeks. He also looted several houses.

Witness Demos Papatzikakis testifies that Rogatchev deported many Greeks to Bulgaria, where they were forced to wrook under hard and inhuman conditions in various factories. Among the deported persons were Xanthopoulos, Karavangelos, Giaouris and Tsamanis. Several of the deported persons died in Bulgaria.

Pare 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διώτητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was carried out in accordance to a system approved by higher Bulgarian authority. It is fully established and proved.

Athens, 4/9/44.
The Director

A. TOUSSIS.

7543/Gr/B/179

0176

BALABANOV

Date Submitted	Decision of Committee I		
12 FEB 1948	A	CARDS CHECKED	**LIST 79**

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7543/Gr/B/179.

ΣΤ10

0177

4 FEB 1948

Registered Number 325 | Date of receipt in Secretariat

Αριθ. πρωτ 7543/Gr/B/179 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκλημάτιῶν πολέμου

Crarge No 360/46

Αριθ. κατηγορίας GR/B/1.80

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῆ)	**STAGO BALABANOV, Sergeant of the Gendarmerie from Dobrutza (Bulgaria)**
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	**15th May 1944. Valtochori(Drama area)**
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοιαυτασιδέντος κανόνος δικαίου.	**Constitutional Act 73/1945.Art.1.par.2B. n0.1**

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg.No. 323 **Sergeant of the Gendarmerie Stago Balabanov, from, Dobrutza (Bulgaria) is responsible for the following war crimes committed while he was serving in Valtochori (Drama area) in 1944.**

1. **He arrested Stavros Kakasavelis, whom he knifed to death, after having tortured him (May 15,1944)**
2. **He arrested and tortured in a most inhuman way five Greek civilians, and then killed them without any trial.**
3. **He extorted a large sum of money from T. Angelakopoulos in order to liberate his son whom he had arrested; when he received the money, the accused shot his prisoner.**

0810

0179

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness T. Angelakopoulos testifies that he paid Sergeant Balabanov to liberate his son whom he had arrested for no reason. The accused took the money he had demanded and then killed witness's son. The same accused tortured and murdered several Greek civilians.

Witness Antonios Carpouzis testifies that the accused Balabanov on May 15,1944, knifed to death S.Kakasavelis, whom he had previously tortured. Balakanov is also responsible for killing five other Greek civilians and the son of T. Angelakopoulos, from whom he extorted a large sum of money.

Witness Nicolaos Orianopoulos testifies that the accused Sergeant Balabanov was a very cruel man and committed may toturings and murders of Greek civilians, while he served in Valtochori. Among his victims were S. Kakasavelis, G.Angelakopoulos and five Greek civilians whose names he does not know.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative. They appear fully proved.

Athens, 4/9/44.

The Director,

A. TOUSSIS.

7544/Gr/B/180.

0181

1. KARAVANEVSKI

and 2.

Date Submitted	Decision of Committee 1	
12 FEB 1948	1, 2: A for ill-treatment & deportation (ARTS ATTACKED)	LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

7544/Gr/B/180.

4 FEB 1948

Registered Number 325

Ἀριθ. πρωτ. 1544/Gr/B/180

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No

Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/181

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated)	1. Theodore Karavanevski, Mayor of Doxato in 1942 and 2. Liouben Baltadjiev, agent of the Bulgarian Security.
Ὀνόματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ σι)	
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	April 1942, Doxato.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβασθέντος κανόνος δικαίου	Const. Act 75/1945, Artl. [illegible] Nos. 8,9 and 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg. No. 323

Theodore Karavanevski, Mayor of Doxato in 1942, and Liouben Baltadjiev, agent of the Bulgarian Security are responsible for the following war crime:

1. They deported to Bulgaria for forced labour 40 Greek civilians who worked there in factories under inhuman conditions.

2. They forbade the use of the Greek language in schools, they forced the Greek of Doxato to speak Bulgarian and change their names into Bulgarian ones.

3. They burned down the houses of A.Tsiloglou, Stergios Tselepanis and others, after having previously looted them.

4. They applied terrorism in Doxato and they illtreated many innocent people.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness John Hadjidimitriou testifies that Karavanevski and Beltadjev did their best to uproot the national feeling of the Greeks in Doxato. They forbade the use of the Greek language, forced them to Bulgarise their names, deported to Bulgaria 40 men who were forced to work under inhuman conditions. They set on fire and looted the houses of Tsiloglou and Tselepanis. Beltadjev illtreated witnesses' brother in such a way that he died of his wounds.

Witness Kleovoulos Hadjidimitriou testifies that Karavanovski and Beltadjev applied a system of terrorism in Doxato in 1942. They illtreated and beat several people, they forbade the use of the Greek language and forced the Greeks to change their names into Bulgarian. They deported 40 Greek men to Bulgaria where they were forced to work in factories.

0185

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάτηταν αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.
They appear fully proved.

ATHENS, 4/9/47
The Director
A.TOUSSIS.

REGISTERED NOs.

181 TO 190

REGISTERED NOs.

181 TO 190

7545/Gr/B/181

0186

TIGOV.

Date Submitted	Decision of Committee I		
12 FEB 1948	A for illtreatment resulting in death		[illegible]KED LIST 79

7545/Gr/B/181

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

8810

0187

4 FEB 1948

Registered Number 323

Ἀριθ. πρωτ. 7545/Gr/B/181

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46

Αριθ. κατηγορίας

GR/B/182

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Kantzio Theodore Tigov, Mayor of Platania, from Yampol(Bulgaria)
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	1942 Platania (Drama area)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Const.Act.73/1945. Art.1.par.2B. No.1.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg.No.323

Kantzio Theodore Tigov, Mayor of Platania, from Yampol (Bulgaria) is responsible for the following war crimes:

1. He deported to Bulgaria 37 Greek civilians who were forced to work in factories under inhuman conditions.

2. In July 1942 he beat to death Symeon Papadopoulos and K.Topalidis.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Socrates Michailidis testifies that Tigov deported to Bulgaria 37 Greek civilians, who were forced to work there under inhuman conditions; among the deported persons was witness's son. He arrested many people without any reason, and illtreated and beat several Greeks, among whom Papadopoulos and Topalidis who died as a result of the illtreatment.

Witness John Panayotidis testifies that Vigov was a very cruel man; he illtreated and beat several Greeks among whom were Topalidis and Papadopoulos who died of their wounds. He deported to Bulgaria 37 Greek men who were forced to work in factories under inhuman conditions.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ αὐτοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.
They appear fully proved.

ATHENS, 4/9/47
The Director

A.TOUSSIS

7546/Gr/B/182

0191

1. DIMITROV
K 3.

Date Submitted	Decision of Committee 1		
12 FEB 1948	1-3 : A for murder		LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7546/Gr/B/182.

ετο

0192

4 FEB 1948

Registered Number 501 | Date of receipt in Secretariat

Αριθ. πρωτ 7546/Gr/WS/182 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ.

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά εγκλημάτων πολέμου

Crarge No GR/B/183

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	1. Lieutenant George Dimitrov (From Vratsa, Bulgaria) 2. Ivan Goundoulev, Prefect of Lichni (From Stara Zagora, Bulgaria). 3. Matov Metskov, Mayor of Agisti (From Stara, Zagora, Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	10th June 1944. Agisti (Serres)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοῦ βλαπτομένου κανόνος δικαίου.	Const.Act.73/1945.Art.1.par.2B.No.15

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution

Transmitted by

Διαβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg. No.501

Lieutenant George Dimitrov (From Vratsa, Bulgaria)
Ivan Goundoulev, Prefect of Lichni (from Stara Zagora, Bulgaria)
and Matov Metskov, mayor of Agisti (From Stara Zagora, Bulgaria)

serving in Nea Lichni area during the occupation, ordered the execution by shooting of six hostages in Nea Lichni, on June 10,1944. Among the victims were Isaak Kotsidas and George Koukoulias. The execution was carried out without previous trial and as reprisals for the presence of andartes in the neighbourhood.

0194

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Anestis Tsanakas testifies that Dimitrov, Goundoulev and Metskov ordered on June 10,1944, the arrest and execution of six inhabitants of Nea Lichni as reprisals for the presence of andartes near the village. The execution was carried out without any previous trial.

Witness Theodore Godjikis testifies that on orders by Dimitrov, Goundoulev and Metskov, six men were arrested and shot in Nea Lichni on June 10,1944, as reprisals for the presence of andartes in the suburbs of the town.

Witness Stergios Kourjouclis testifies that from his position as interpreter with the Bulgarian authorities in Nea Lichni, he knows that the order for the execution of six hostages in Nea Lichni in June 1944 was given by Dimitrov, Metskov and Goundoulev, in order to terrorize the population and avoid any help been given to the andartes who were in the suburbs of the town.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime appears fully proved and in accordance with the existing orders of Higher Bulgarian authorities which were to exterminate all resistants.

ATHENS, 4/9/47.
The Director
A.TOUSSIS.

7547/Gr/B/183

0196

DIMITROV.

Date Submitted	Decision of Committee 1		
12 FEB 1948	A for pillage [illegible]		LIST 77

7547/Gr/B/183.

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 61/1

4 FEB 1948

Registered Number 323 | Date of receip in Secretariat

Αριθ. πρωτ. 7541/Gr/B/183 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 360/46

Αριθ. κατηγορίας

G.R/B/184

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	MICHAEL DIMITROV Mayor of Nikiforos (Drama area) in 1941, from Stara Zagora (Bulgaria).
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	June 1941, Nikiforos (Drama)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς προσβαλλόντος κανόνος δικαίου	Const.Act.73/1945. Art.1.par.2B. Nos 1 and 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder -Extortion.

Transmitted by

Διαβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME:
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg.No.823

Michael Dimitrov Mayor of Nikiforos (Drama area) in 1941, from Stara Zagora (Bulgaria) is responsible for the following war crimes.

1. He removed from the inhabitants of Nikiforos, all their radio sets and shooting guns, which he sold for his own benefit.

2. He took part in the execution of 30 Greek civilians in Nikiforos, as reprisals for the rebellion of Drama, in Sept September 1941.

3. He blackmailed several wealthy Greels and extorted from them various sums of money.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Greg.Kaalidjoglou testifies that M.Dimitrov removed from the inhabitants of Nikiforos all their radios and shooting guns which he sold for his own profit, and he blackmailed the wealthy people, estorting from them various sums of money. He took an active part in the execution of 30 Greeks in September 1941.

Witnesses Ol.Karambela and El.Theoridis testify that Dimitrov took active part in the execution of 30 Greeks in September 1941, as reprisals of the rebellion of Drama. He extorted money under threats from wealthy people and removed all the radios and guns of the inhabitants.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.
They appear fully proved.

Athens, 4/9/47
The Director
A. TOUSSIS.

7563/Gr/B/184

0201

PEEF.

Date Submitted	Decision of Committee I		
19 FEB 1948	A for looting and deportation	[illegible]	LIST 79

7563/Gr/B/184

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

:0 8050 0202 A for hosting + deportation

9 FEB 1948

Registered Number 287 | Date of receipt in Secretariat

Αριθ. πρωτ 7563/Gr/B/184 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 264/45 & 315/46 GR/B/185

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) (Ὀνοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Vasil Peef. Bulgarian Mayor of Avdira-Xanthi, originated from Pazartzik-Bulgaria
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	June 1944. Avdira-Xanthi
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const.Act 73/1945.Art.1.Par;2B. Nos 9 & 10
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς ἐφαρμοστέου ἐθνικοῦ δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian Vasil Peef was Mayor of Avdira-Xanthi during the year 1944. During this period he put all his efforts to force the Greek citizens to obtain Bulgarian nationality with a view to uproot the national feelings of the inhabitants.

For this purpose he used violent measures against the unwilling Greek citizens. So he illtreated Panayioti Kissas and took away from him 2000 kilos of corn, also he illtreated Theodore Tsakinis and took ~~him~~ from him 1000 kilos of hay. Similar offences he committed against several other inhabitants of the district.

He is also accused for deportation into Bulgaria of about 20 Greek citizens amongst whom were Peter Emmanuel, Char. Dartzoglou and other inhabitants of Stavropolis and Xanthi.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Reg No. 287

Witness Antonios Tsoulos testifies that Peef deported to Bulgaria where they were forced to work in factories under inhuman conditions several Greeks among shom were P.Emmanuel, Ch.Daltsoglou, A. Gregoriades, Z.Kozonis and himself. The houses of the deported men were looted by the accused.

Witness Petros Emmanuel testifies that Peef as Mayor of Avdira deported to Bulgaria several Greek ~~xxxxx~~ civilians among whom was witness and his own brother. There they were forced to work hard and under inhuman conditions in heavy factories. Their houses were looted after their deportation.

Witness George Piliadis testifies that Peef deported him and 19 other Greeks to Bulgaria where they zere used as slave labour. His house was looted by the accused.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἂν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed by the accused at his own initiative. They are fully proved.

ATHENS, 3rd March 1947

The Director

D. KIOUSSOPOULOS
Deputy Prosecutor of the Supreme Crt.

7564/Gr/B/185

0206

VELIKOFF.

Date Submitted	Decision of Committee 1		
19 FEB 1948	A for murder. [illegible]	[illegible]	LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7564/Gr/B/185

2050 0207

Registered Number
Αριθ. πρωτ. 290 7564/Gr/B/185.

Date of receipt in Secretariat
Χρονολογία λήψεως 9 FEB 1948

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατά εγκληματιών πολέμου

Crarge No 328
Αριθ. κατηγορίας GR/B/186.

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	KOEFF BASIL VELIKOFF BULGARIAN Captain of the Gendarmerie on command of the security of Komotini.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως τῶν διδομένων ἐγκλημάτων.	4 June 1944 Kosmion, Komotini
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const.Act 73/1945 Act.1 Para 2B Section 1
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Executions

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

4 June 1944, the Bulgarian Koeff Basil Velikoff Captain of the Police and commander of the security in Komotini; 2.Tsonteff Prefect of Rodopi, 3. Toneff, George Major of Kosmion, 4. Anton Randeff Gogoff, secretary of the Town Hall of Kosmion, 5. Bonzo Marko Georgieff, Sgt.Major of the Police of Kosmion and Ivan Magouro Clerk of the Justice with the purpose of terrorizing the population of Kosmion Rodopi and of suppressing the Andartes movement arrested six citizens of Kosmion and executed them without trial on the charge of helping the Greek andartes. Among the executed men were Dimitrios Arsenios, his wife Maria, Ioannis Likos, and others.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.- Witness George Lazakos testifies that Koev applying a system of extermination of the Greek element, ordered on June 5, 1944 the execution without any trial of six Greek civilians among whom were Demetrios George Arseniou and Marigo and John Lykos.

2. Witness John Tsatchakas testifies that he is in position to know that Koev gave the order for the execution without any trial of six Greek civilians on June 5, 1944.

3. Witness Eleftherios Tsatchakas testifies that Koev, in order to exterminate the Greek element who refused to be Bulgarised, ordered the execution of six Greek civilians on June 1944 without anu trial

NOTES ON THE CASE.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative. They are fully proved.

ATHENS, March 3rd 1947

The Director

D.KIOUSSOPOULOS
Deputy Prosecutor of the Supreme Crt.

7565/Gr/B/186

0211

1. GHEORGHIEF
and 2.

Date Submitted	Decision of Committee I		
10 FEB 1948	1-2: A for loiture and looting		LIST 79

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7565/Gr/B/186

E1SO

0212

1-2 A for torture + looting

19 FEB 1948

Registered Number 7565/Gr/B/186

Αριθ. πρωτ. 286

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 110/46

Αριθ. κατηγορίας GR/B/187

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	1)Gheorghief, Bulgarian lieutenant served in the Florina district in 1944. and 2)lieutenant Kanakov,
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	23rd January 1944. Aghios Vartholomeos Florina
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Const.Act.73/1945. Act.1 2B 3 and 10
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Extortion.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian lieutenants Cherpilof and Kenukov serving in the district of Florina, committed great number of ill treatments against Greek cictizens and looted their properties, either personally or ordering the soldiers under their command.

So on January the 23rd 1944 they arrested Sakiris Demetrios and 4 other citizens whom they beat with their hands, feet and sticks so as to make them blood breaking the vertebral column of one of them. At the same time the offenders looted their victims by taking watches, rings money etc. and any other article of value, which they were carrying with them.

They comnited these acts by accusing the victims of making pro-British Propaganda.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Ky.Ioannou testifies that Georgief and Kanakov on January 1944 arrested him, together with 2 other Greeks and interned them in an underground cell where they were subjected to torture. Some of the detainees had their nose and ears pierced by knives.-

Witness Lazaros Stoyanis testifies that he was arrested on January 21, 1944 by Georgiev and Kanakov, together with 21 other Greek civilians. They were thrown in an underground cell where they all were subjected to inhuman torture by the accused. A.Touroussis and Chr.Petrou had their nose and ears pierced with a knive, by the accused who also looted the houses of all the arrested persons.

Witness Paul Bizas testifies that the accused lieutenants Georgief and Kanakov arrested on January 1944 twenty two Greek civilians in Siteria Nevis, put them in an underground cell and tortured them. The houses of all the arrested persons were looted.

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were commited by the accused at their own iniative.

They are fully prooved.

Athens, 3rd March 1947

The Director

D.KIOUSSOPOULOS

Deputy Prosecutor General

7641/Gr/B/187

0216

KOUKOURESSOV

Date Submitted	Decision of Committee I		
19 FEB 1948	S for murder + confiscation of property		

(AR S [illegible] X3) LIST 79

7641/Gr/B/187

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

8180 0217

A for murder (? no trial)

12 FEB 1948

Registered Number 279

Ἀριθ. πρωτ. 7641/Gr/B/187

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

? Hillage

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No. 170/46

Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/188

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	PAVIE KOUKOURESSOV municipal employee in Krovilli -Thrace
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	29th April 1944 in Krovilli -Thrace
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Act 73/1945 No 1 para 2B 1 and 10

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.-

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

PAVEL KOUKOURESSOV, Bulgarian municipal employee in Krovilli - Thrace (Komotini), is responsible for the following crimes :

1) On 29th April 1944, he took part in the execution of six Greek citizens of the community of Krovilli, among them was also the priest Dimitri Kavasis.

2) He carried off by force nearly 300 sheep and goats belonging to Christo Damvrides, Panayoti Zlatsides and others.

3) He appropriated to himself nearly 250 Stremmata of land which he cultivated for his own benefit.

Under.-

0550

0219

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

2.1

Witness Nicolaos Kabatsafidis testifies that Koukouressov took away by force 200 sheep from Ch.Dombrides P.Zlatsidis and others. He appropriated to himself by force more than 200 stremmata of land which he cultivated for his own benefit and he took active part in the executions of Mavridis, Ceskeridis, Michaflidis, Omer Hussein, Lerdenidis and Kavasis. He illtreated also many Greeks.

Witness Christos Dimadis and Panayotis Diinoudis testify that Koukouressov removed from them many sheep and different other articles of value. He took by force possession of over 200 stremmata of land which he exploited for his own benefit. They were illtreated by him for no reason. They testify also that Koukouressov took part in t e execution of 6 Greeks.

Pare 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

We think that the crimes have been committed on the initiative of the culprit.
They appear as fully evidenced.

Athens 11.6.1946.

The Director

D.KIOUSSOULOS

Deputy - rosecutor of the Supreme Court
(Areios Pagos)

7642/Gr/B/188

0221

RAIT20

Date Submitted	Decision of Committee I		
19 FEB 1948	A for ill treatment resulting in death and extortion.		LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7642/Gr/B/188.

ESSO

0222

A for ill to resulting in death and extortion

Registered Number 7642/Gr/B/188

Ἀριθ. πρωτ. 280

Date of receipt in Secretariat 12 FEB 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 263/46

Ἀριθ. κατηγορίας GR/B/189

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	RAITZO Bulgarian gendarme of RASCABOI Bulgaria.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	April 1942 Avdira (Xanthi)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	73/1945 art. I al. 2B par. I and 10

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mortal wounds and extortions

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian gendarme KAITZO serving in Avdira (Xanthi), in April 1942, illtreated by drubbing Franziskoa Vavayannis in such an extent that the victim died of his wounds, after three days.

The same accused blackmailed several citizens and took from them different valuable things and money. He has taken from Stavro Karopoulo by extortion 2.000 liras.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Anna Vavayanni testifies that Ra.itzo on April 1942 illtreated and beat her husband Frangiskos to such an extent that he died from his wounds. He also removed from her under threat different valuable articles.

Witness St. Karapiperis and Th.Tsakiris testify that Fr. Vavayannis was beaten to death by Ra.itzo on April 1942. Ra.itzo blackmailed and threatened them and removed from them money, jewels and other articles of value

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime has been commited on the initiative of the culprit.

It is presented as fully evidenced.

Athens 11.6.46

The Director

D.KIOUSSOPOULOS

Deputy-Prosecutor of the
Supreme Court

(Areios Pagos)

7653/Gr/B/189

0226

LAMBRIANOF

Date Submitted	Decision of Committee I		
26 FEB 1948	A	[illegible] LIST 79	

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

7653/Gr/B/189

PSSO

0227

Registered Number 283

Αριθ. πρωτ. 7653/Gr/B/189

Date of receipt in Secretariat 16 FEB 1948

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 506

Αριθ. κατηγορίας GR/B/190

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθοῦν)	Ivan Radof Lambrinaof, Bulgarian Gendarme from Haskova - Bulgaria.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	1941-1944 Island of Thasos
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Constitutional Act. 73/1945 Art. 1 Para 2. No. 3 and 10.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Torture of citizens. Extortion of private property.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Ivan Radef Lambrianof, Bulgarian Gendarme served in the district of Thases-Cavalla during the occupation in 1941-1944 was continually illtreating Greek citizens and was taking by force money and goods from them.

In December 1941, he arrested and took to the Police Station of Nimenarion six Greek citizens amongst whom were Const. Drakontas, George Gatosete and after beating them with a heavy stick in various parts of their bodies he took from each one about 500 levas and then let them free.

In June 1943 he illtreated the miller Leonidas Joannou and took away from him his professional tools.

In the year 1944 he badly beat Anastassios Gatos and M. Drakountis and took from them 1250 pounds of maize.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness C. Drakountis testifies that the Gendarme Ivan Lambrianof on December 1943 went to his shop and started beating M. Drakountis, G. Gatos, Th. Djanetos and G. Nikitopoulos who were there. Later on he took them to the police station where he continued beating them. He liberated them after they had given him various sums of money.

Witness George Nikitopoulos testifies that Lambrianof on December 1943 went to the shop of C. Drakountis and beat all who were present. Then he arrested them, including himself and the owner Drakountis, took them to the police station, beat them again with a heavy stick and freed them when they paid him money.

Witness Demetrios Papantoniou testifies that Lambrianof arrested him and beat him to such an extent that he is still unfit for any work.

NOTES ON THE CASE.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σημαντέα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον θέσιν του π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed undoubtedly on the accused's initiative. They are clearly and fully prooved.

Athens 11-6-46.

The Director.

Dim. Kioussopoulos.

(Prosecutor) Deputy Attorney of the Supreme Court.

Areopagos.

7654/Gr1B/190

0231

KRET20FF

Date Submitted	Decision of Committee 1		
26 FEB 1948	A	CARDS CHECKED	LIST 79

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7654/Gr1B/190

ECSO

0232

Registered Number 7654/Gr/B/190 Date of receipt in Secretariat 16 FEB 1948

Αριθ. αρμ. 281 Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά ἐγκλημάτιων πολέμου

Crarge No 266/46 GR/B/191

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Να μὴ μεταφρασθῇ)	Christo KRETZOFF, Bulgarian Mayor of the Community of Abdera-Xa, thi
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	1942-1943 Abdera-Xanthi
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Constitutional Act. 73/1945 art. I al. 2 b par 9.
Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Illtreatment

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Christo KRETZOFF was the Mayor of the community of Abdera-Xanthi in the years 1942-1943. During this period the accused was extorting and squeezing the inhabitants of his district in every way, summoning them to acquire the Bulgarian nationality. His aim in so doing was to alter the national composition of Greek territories.

Those Greek citizens who refused to accept Bulgarian nationality were arrested by order of the accused and ill-treated, being beaten by wooden clubs, hands, feet and other means.

Among those so ill-treated were also: Dimitri Hadjivassiliou, Kissas Panayotou, Theodore Tsakiris and others.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witnesses Demetrios Hadjivassiliou, Panayotis Kissas and Theodore Tsakiris, testify that they were arrested on Kretzov's orders and brought before him. He compelled them to change their Greek nationality to Bulgarian, and when they refused, he illtreated them by beating them with an iron rod, kicking them; in this he was helped by his clerk, whose name they do not know. Many other Greek inhabitants of Abdera were treated by the same way.

Pare 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime has been committed by the culprits obviously in application of a system which was approved by their superior Bulgarian authority.
It appears as fully evidenced.

Athens 11.6.46.

The Director

D. KIOUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.
The Supreme Court
(Areios Pagos).

REGISTERED NOs.

191 TO 199

REGISTERED NOs.

191 TO 199

7658/Gt/B/191

0236

ASLEN.

Date Submitted	Decision of Committee I
26 FEB 1948	A

LIST 79

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 61/1

7658/Gt/B/191

8ESO

0237

16 FEB 1948

Regi-tered Number 59

Date of receipt in Secretariat

Αριθ. κρατ. 7655/Gr/B/191

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ εγκληματιών πολέμου

Charge No. 873 GR/B/192

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Theodorov Asen Bulgarian Prefect of Hevros in 1942.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	October 1942 MACRI-HEVROS
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου.	Constitutional Act 73/1945 art 1 par. B case 5.
References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοιαυτασθέντος κανόνος δικαίου.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation of Greek civilians.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

In October 1942, THEODOROV ASEN Bulgarian Prefect of Alexandroupolis following an introduction of STEFANOV KIROV, Bulgarian mayor, ordered the arrest and transportation to Bulgaria of the priest BASILIOS ZANIDIS with the accusation that his son had left Greece and had joined the Greek forces in Africa. The real aim of the above accused was to replace the Greek priest by a Bulgarian one. The above mentioned Bulgarians also ordered the arrest and deportation to Bulgaria of the following 1) KOSKINAS ANTHONY 2) VAIDIS JOHN 3) STELIOS THEOCHARIS and others.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Telemachos Andreadis testifies that theodorof and Kyrov deported to Bulgaria the Greek priest of Makri and in his place they established a Bulgarian priest. The same accused deported to Bulgaria several other Greek civilians.

Witness Doukas Kokinis testifies that Theodorov and Kyrov on October 1942 arrested the priest Basil Damichis and after having illtreated and humiliated him, they deported him to Bulgaria; in his place they sent a Bulgarian priest. They also deported to Bulgaria most of the male inhabitants of the village Makri who had strong nationalistic feelings. Among the deported were A. Kokinis(enteresses brother). I. Vaidis, S. Theocharis A. Elefteriadis, Omer Osman.

Witness Evangelos Michelis testifies that Theodorov and Kyrov arrested, illtreated and deported to Bulgaria many Greeks from the village Makri.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον θέσιν αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ προτροπῇ τῶν ἀνωτέρων ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τὴν πιθανὴν ὑπεράσπισιν, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed under the responsibility of the accused. The affair is perfectly clear.

Athens December 20th, 1945.

The Director.

Dim. Dioussopoulos.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7656/Gr/B/192

0241

1. DIMITROFF
and 2.

Date Submitted	Decision of Committee 1		
26 FEB 1948	1.2 : A	CAFIS CHECKED LIST 79	

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

7656/Gr/B/192

0242

GAS0

Regi-tered Number 282 | Date of receipt in Secretariat 16 FEB 1948

Αριθ. πρωτ. 7656/Gr/B/192 | Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά Εγκλημάτων πολέμου

Charge No 267/46. GR/B/193

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῆ σι)	1) Second Lieut. Yavtcho Dimitroff from Tchirpan, Bulgaria. 2) Second Lieut. LIUBEN KONSTANTINOV.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	5 July 1946 in Liandra-Xanthi
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945 Art. 1. al. I par. I

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian sub-Lieutenants Yavtcho Dimitroff and Liuben Constantinoff, of the 3rd Battalion, 38 Bulgarian regiment, district Xanthi, in April 1944, proceeded to the village Mandra-Xanthi and assailed ANTHI Tektonopoulos and CHRYSANA Karabatzanis, their aim being to rape. When the ladies began to cry, Dimitri Tsakalikas who was there by chance, hastend to the spot to help them but he was arrested by the accused badly beaten and eventually killed.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Achilleus Tsakiris testifies that Dimitrov and Konstantinov on July 1944 badly beat and then executed Dimitrios Tsakalikas who hastened to help two women who were assaulted by the accused with intention of rape.

Witness Em. Psomadopoulos testifies that the 2nd Lieutenants Dimitrov and Konstantinov killed after having beaten him D. Tsakalikas who went to help two women who were assualted by the ~~xx~~ accused.

Witness Anthi Tektonopoulos. testifies that in July 1944 she and Chryssana Karabatzanis were attacked by Dimitrov and Konstantinov who wanted to rape them. They shouted for help, and a man came and started arguing with the two Bulgarians, who attacked him, beat him severely and then milled him on the spot. The crime took place in the outskirts of the village Mandra (Xanthi area).

0245

Page 4
Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς εὐθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου, ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρτίως πλήρης).

the crime has been committed on the initiative of the accused. It appears fully proved.

Athens. 11.6.46.

The Director.

D. KLOUSSOPOULOS

Deputy-Prosecutor of the Supreme Court

(Areios Pagos)

7730/Gr/B/193.

0246

1. POTSKOTSIEV
K 4.

Date Submitted	Decision of Committee 1		
26 FEB 1948	1-4 : A	[illegible] LIST 79	

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7730/Gr/B/193

Registered Number 410
Αριθ. πρωτ. 7730/Gr/B/193

Date of receipt in Secretariat 19 FEB 1948
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No. 461/46.
Αριθ. κατηγορίας GR/B/194

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	1/ Major Dimitri Potskotsiev, Town-Mayor of Xanthi. 2/ Ivan Georgiev Tsanev, Mayor of Xanthi. 3/ Lieut. Patchev. 4/ Vassil Arnaoutov, Sergeant of the Gendarmerie.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	Xanthi 1944.
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου References to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945. Art.1 Par.2 B. No.15.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Execution of hostages as reprisals.

Transmitted by
Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Major D. Potskotsiev and Ivan Georgiev Tsanev on March 1944 ordered the execution of seven Greek civilians in Xanthi as reprisals for an attack of the andartes against a Bulgarian post nearby. The execution was carried out in public by Lieut. Patchev and Sergeant Arnaoutov without any previous trial, in the presence of Potskotsiev and Tsanev.-

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Vassil Velikov Koev testifies that the order for the execution of the seven Greeks in March 1944 was given by the Mayor of Xanthi Tsanev and Major Potskotsiev who were present at the execution which was carried out in public by Lieut. Patchev and serg. Arnaoutov by automatic pistols. The reason for the execution was an attack of the andartes against a Bulgarian post near the town. Witness was a clerk belonging to the staff of the Bulgarian Mayor.

Witnesses C. Papadopoulos and Ch. Hadjopoulos testify that on March 1944 seven Greeks (they mention the names) were shot in Xanthi by Lieut. Patsev and Serg. Arnaoutov as reprisals for an attack of the andartes against some Bulgarians. The Mayor of the town, Tsanev, and the town-Mayor Pots Kotsiev were present.

0250

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπευθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάταξιν αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

Athens. 11 Sept. 1947.

The Director.

A. Toussis.

President of the Court.

7732/Gr/B/195

0251

KOLYMBAROV

Date Submitted	Decision of Committee I	
26 FEB 1948	A	CAFTS CHECKED LIST 79

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

7732/Gr/B/195

8290 0252

19 FEB 1948

Registered Number 191

Αριθ. αριθ. 7732/Gr/B/195

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 346/45

Αριθ. κατηγορίας GR/B/196

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Major of the Gendarmerie Theodore Kolymbarov
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	Serres March 1943
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945 Art 1. par 2 B. No. 5.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Arrest and Deportation of Jews.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Theodore Kolymbarof, Bulgarian Major of the Gendarmerie in Serres, on March 4, 1943, arrested 596 Jews residing in Serres, and deported them to Bulgaria and thense to Germany.

The fate of these persons is still unknown; most probably they were exterminated with the rest of the Greek-Jews deported to Germany, in compliance with the German plan for the extermination of the Jewish element. Solomon Lazar and Mais Lazar were among the 596 deported Jews.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Abraham Prisnalis testifies that he knows that Kolymbarov on March 1943 arrested and deported to Bulgaria and thence to Germany 596 Greek Jews from Serres. None of the deported persons came back. He gives the names of the deported Jews.

Witnesses Joseph Simantov, Solomon Nassiondjik testify that Major Kolymbarov, Mil. Governor of Serres, ordered the arrest and deportation to Bulgaria and thence to Germany of 596 Jews from Serres. The fate of all these people is still unknown. After the deportation Kolymbarov looted the properties of the Jews for his own benefit.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον θέσιν αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται πλήρως).

Athens, 25/5/46.

The Director.

D. KOUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7733/Gr/B/196.

0256

LESSOU.

Date Submitted	Decision of Committee I		
26 FEB 1948	A for murder, illtreatment & looting		

[illegible] CHECKED LIST 79

7733/Gr/B/196.

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 197 | Date of receipt in Secretariat 19 FEB 1948

Ἀριθ. πρωτ. 7733/Gr/B/196 | Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 161/46 GR/B/497

Ἀριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	Theodore Lessov, from Stara Iougora (Bulgaria)
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	April 1944 Krovilli-Komotini
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945 Art 1. para 2 B. No. 1

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Executions.

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Theodore Lessou, serving in Krovilli, on April 22, 1944 killed with his own hands by automatic pistol the priest D. Gavalis, V. Missailidis and four other civilians, on order given by the Mayor of Krovilli. The victims were accused of helping the Andartes and possessing arms. The execution was carried out without any previous trial.

The same accused looted several houses.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Petridis testifies that Lessou on orders of the Mayor of Krovilli, executed personally on April 22, 1944 six civilians among whom were the priest Gavalis and Basil Missailidis, who were accused of helping the Andartes and hiding arms. The same accused looted several houses, and illtreated different people among whom were witness and N. Caretsos.

Witness George Hadjiantoniadis testifies that Lessou on April 22, 1944, shot with his own hands six people who were accused of helping the Andartes and hiding arms. The order was given by the Mayor, without any previous investigation or trial. Among the victims were P. Mavridis, B. Missailidis, V. Sevdinidis, Cos[illegible]eridis and the priest Gavalis who was previously beaten and illtreated.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authorit, or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ προτροπῇ ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται πλήρης).

Athens. 25/5/46.

The Director.

D. Moussopoulos.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7734/Gr/B/197

0261

CTROZEV.

Date Submitted	Decision of Committee I		
26 FEB 1948	A		(Priority case)

CARTS CHECKED LIST 79

7734/Gr/B/197

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

0262

19 FEB 1948

Registered Number 572

Αριθ. αριθ. 7734/Gr/B/197

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκλημάτων πολέμου

Crarge No 97/47

Αριθ. κατηγορίας

GR/B/198

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμὸς, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Tilio Grozev, Mayor of Tholos.
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	October 1941 - Tholos (Serres)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς τοιαυβαπθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945 Art 1. par 2 B. No. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

MURDER

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Tilio Grozev, Mayor of Tholos in 1941, having a personal grudge against Alexander Agorakis and D. Vacharakidis, arrested them and executed them with his own hands on October 3rd 1941 using as a weapon an axe.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Th. Agorakis testifies that her husband Alexander and D. Vacharakidis were executed in a most atrocious way by Tilio Grozev who had a personal emnity against them. The victims were murdered on October 3rd 1941, with an axe.

By order of Grozev, her son Elefterios was arrested but he managed to escape.

Witness Dem. Agorakis testifies the same as the above and adds that Grozev ordered one of his orderlies to kill a lame beggar who asked him for help.

Witness Chr. Angelidis testifies that Tilio Grozev, executed on October 1941 A. Agorakis and D. Vacharakidis by hitting them with an axe. The crime was so horrible that even the Bulgarian authorities punished Grozev by transfering him to another village.

NOTES ON THE CASE
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπευθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἂν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦτου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

Athens 28th January 1948.

The Director.

A. Toussis.

President of the Court.

7735/Gr/B/198

0266

TSENARSKY

Date Submitted	Decision of Committee I		
26 FEB 1948	A for murder, illtreatment & deportation		CARDS CHECKED "LIST" 9

7735/Gr/B/198

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 61/1

Registered Number 198
Αριθ. πρωτ. 7735/Gr/B/198

Date of receipt in Secretariat 19 FEB 1948
Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No GR/B/199
Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῇ)	Athanasios Tsenarsky or Tsenourov, from Rantomir (Bulgaria), Mayor of Crovili.
Date and place of commission of alleged crime Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	Crovili (Komotini)
Number and description of crime in war crimes list. Ἀριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου	Constitutional Act 73/1945 Art. 1 par 2 B. No. 1,5,10.
References to relevant provisions of national law. Καθοριστικὸς παραβαθέντος νόμος διατάξεις.	

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder - Extortion of private property

Transmitted by
Διαβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Athanasios Tsernasky, Mayor of Crovili (Komotini) is responsible for the following war crimes:

a) On April 1944, he executed Dimitri Karalis (priest) Vassilios Misaelidis, Vasilios Sevdinis and Fotios Keskeridis inhabitants of the village "Askite" under the suspicion that they were helping the "andartes".

b) He removed from George Petridis 35 sheep, from Nicolas Litsidis 10 sheep and from many others, cattle and foostuff without any indemnity.

c) He deported to Bulgaria George Dimadis, Stavros Farasopoulos, Charalambos Mavridis and others.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Dimitrios Dimadis testifies that he is in a position to know that Tsernasky, on January 1944, as Mayor of Crovili, executed the priest Karalis, V. Misaelidis, V. Sevdinis, F. Keskeridis. He removed from George Petridis 35 sheep and other foodstuff, he illtreated several people and deported to Bulgaria many Greeks.

Witnesses Con. Paraskevoudis and George Petridis testify that Tsernasky executed with knives after having tortured them, the priest Karalis and three other men from the village "Askite". He also removed from the inhabitants large quantities of foodstuff and cattle and deported to Bulgaria several Greek civilians, among whom were: A. Protanidis, S. Petridis, G. Sitsinaris.

Page 4

Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς εὐθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον αὐτοῦ θέσιν π. χ, ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

Athens. 25th May, 1946.

The Director.

D. KIOUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7736/Gr/B/199

0271

Popov.
+ 2.

Date Submitted	Decision of Committee I		
26 FEB 1948	1, 2 : A to murder, looting [illegible] wanton destruction	CHECKED	LIST 79

1000 5/47 [93189] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7736/Gr/B/199

19 FEB 1948

Registered Number 194

Αριθ. πρωτ. 7736/Gr/B/199

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

GREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατὰ ἐγκληματιῶν πολέμου

Crarge No 451/45

Αριθ. κατηγορίας GR/B/200

Name of accused, his rank and unit, or official position. (Not to be translated) Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονὰς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μὴ μεταφρασθῶσι)	1 Colonel Popov 2 Captain Tsigarov
Date and place of commission of alleged crime. Χρονολογία καὶ τόπος τελέσεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.	July 1944 - Arnea (Chalkidiki)
Number and description of crime in war crimes list. Αριθμὸς καὶ περιγραφὴ ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου. Referances to relevant provisions of national law. Καθορισμὸς παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.	Constitutional Act 73/1945 Art. 1 para 2 B. No.1.

SHORT STATEMENT OF FACTS

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

MURDER

Transmitted by

Διεβιβάσθη ὑπὸ

PARTICULARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

On July 1944 a Bulgarian detachment under the orders of Colonel Popov, with Captain Tsigarov as his A.D.C. invaded the area of Arnea and committed the following crimes.

1. They killed the Shepherd John Tougas because he refused to give them some sheep they asked him.

2. They killed the student of the Polytechnic School Angelos Samaras without any reason.

3. During the same time the men under Popov's command looted several houses and farms, and illtreated many civilians.

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT
ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Eftymios Tsapralis testifies that a Bulgarian detachment under the orders of Colonel Popov and his A.D.C. Captain Tsigarov invaded in July 1944 the Arnea area, where they killed John Tougas and Angelos Samaras. They also looted many houses and illtreated Greek civilians. Captain Tsigarov burned down 60 houses in the village Megali Panaya and 40 in the village Neochorion.

Witness Alkiviadis Diamantoudis testifies that a Bulgarian unti under the orders of Popov and Tsigarov, killed in July 1944 John Tougas and Angelos Samaras, looted several houses and illtreated Greek civilians. These crimes were committed without any reason in the Arnea area.

Witness Nicolaos Mitsias makes a similar deposition as the above.

Page 4

Σελὶς 4

NOTES ON THE CASE

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ὑπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῇ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς εὐθυνότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διάτητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

Athens 25th May 1946.

The Director.

D. KIOUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.